2026/1415

22.7.2026

Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Republiken Libanon om ändring och komplettering av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska unionen och Republiken Libanon som fastställer villkoren för Republiken Libanons deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima)

A. *Skrivelse från unionen*

Jag har äran att hänvisa till avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska unionen och Republiken Libanon som fastställer villkoren för Republiken Libanons deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) ([1]) (*Primaavtalet*). Primaavtalet föreskriver villkoren för Libanons deltagande i Prima. Villkoren är de som fastställs i Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2017/1324 ([2]) (*Primabeslutet*), och detta avtal ska förbli giltigt så länge som Primabeslutet är i kraft. I Primabeslutet uppställdes krav på att de slutliga åtgärder som skulle finansieras inom ramen för Horisont 2020, inklusive de slutliga ansökningsomgångarna inom ramen för de berörda årliga arbetsprogrammen, skulle inledas senast den 31 december 2024 och, i vederbörligen motiverade fall, senast den 31 december 2025. För att förlänga åtgärderna blev det nödvändigt att ändra Primabeslutet och införliva det i Horisont Europa.

Till följd av antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2024/1167 ([3]) om ändring av beslut (EU) 2017/1324 vad gäller unionens fortsatta deltagande i Prima inom ramen för Horisont Europa (*det ändrade Primabeslutet*) är det nödvändigt att ändra och komplettera Primaavtalet för att anpassa det avtalet till det ändrade Primabeslutet, så att Libanon kan fortsätta att betraktas som en deltagande stat inom ramen för Horisont Europa i enlighet med artikel 1.2 i det ändrade Primabeslutet. Mot bakgrund av de nya finansiella reglerna är det dessutom nödvändigt att i Primaavtalet fullt ut integrera genomförandearrangemangen för ömsesidigt bistånd, som ingås i enlighet med artikel 2 i Primaavtalet, och som anges i detta avtal genom skriftväxling. För att i Primaavtalet fullt ut integrera genomförandearrangemangen för ömsesidigt bistånd föreslås därför följande ändringar av det avtalet:

1. Artikel 2 ska ersättas med följande:

”Villkoren för Libanons deltagande i Prima ska vara de som fastställs i Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2017/1324 ([4]). Parterna ska fullgöra de skyldigheter som anges i beslut (EU) 2017/1324 och anta lämpliga åtgärder, särskilt genom att tillhandahålla allt nödvändigt bistånd för att säkerställa tillämpningen av artiklarna 10.2, 11.3, 11.3a och 11.4 i det beslutet. De närmare arrangemangen för sådant bistånd beskrivs i bilagan.”

2. Följande artikel ska läggas till som artikel 8:

”*Artikel 8*

Närmare arrangemang för bistånd som är av avgörande betydelse för samarbetet är integrerade som en bilaga till detta avtal och utgör en integrerad del av detta avtal.”

([1]) Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska unionen och Republiken Libanon som fastställer villkoren för Republiken Libanons deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) (EUT L 79, 22.3.2018, s. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2018/467/oj).

([2]) Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2017/1324 av den 4 juli 2017 om unionens deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) som genomförs gemensamt av flera medlemsstater (EUT L 185, 18.7.2017, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2017/1324/oj).

([3]) Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2024/1167 av den 11 april 2024 om ändring av beslut (EU) 2017/1324 vad gäller unionens fortsatta deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) inom ramen för Horisont Europa (EUT L, 2024/1167, 19.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1167/oj).

([4]) Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2017/1324 av den 4 juli 2017 om unionens deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) som genomförs gemensamt av flera medlemsstater (EUT L 185, 18.7.2017, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2017/1324/oj), i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2024/1167 av den 11 april 2024 om ändring av beslut (EU) 2017/1324 vad gäller unionens fortsatta deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) inom ramen för Horisont Europa (EUT L, 2024/1167, 19.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1167/oj).

3. Följande bilaga ska läggas till Primaavtalet:

”BILAGA

Om ömsesidigt bistånd enligt artikel 2

De villkor för ömsesidigt bistånd som anges i denna bilaga är inriktade på utbyte av information och samråd mellan parterna, samt på bistånd i andra former, såsom främjande av tillgång till revisioner, översyner och kontroller av utgifter och tillgång i utredningssyfte, särskilt när det gäller tillämpningen av artiklarna 10.2, 11.3, 11.3a och 11.4 i beslut (EU) 2017/1324 om indirekta åtgärder som finansieras enligt artikel 6.1 a i det beslutet (*indirekta åtgärder*). Dessa former medför inte på något sätt utomobligatoriskt ansvar för de behöriga libanesiska utnämnda myndigheterna om oegentligheter upptäcks vid finansiella kontroller, revisioner, översyner och inspektioner enligt ovannämnda artiklar, inbegripet i stödmottagarnas förklaringar om sin rättsliga status eller behörighet. De libanesiska stödmottagarnas skyldigheter när det gäller revisioner, översyner och kontroller, samt utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf), inbegripet relevanta verkställighetsbestämmelser, regleras uttömmande i de bidragsavtal som undertecknas mellan dessa stödmottagare och genomförandestrukturen för Prima (Primastiftelsen).

ARTIKEL 1

Revisioner, översyner och kontroller

1. De libanesiska myndigheterna är enligt artikel 2 i avtalet skyldiga att tillhandahålla nödvändigt bistånd för revisioner av utgifter genom att underlätta utförandet av dessa insatser. Vid behov av sådant bistånd ska genomförandestrukturen för Prima (Primastiftelsen) i förväg förse den utnämnda libanesiska myndigheten med grundläggande information om uppdragen relaterade till dessa revisioner, översyner och kontroller, så att den utnämnda myndigheten ges möjlighet att underlätta dessa uppdrag i den utsträckning som krävs.

Vid tillämpning av denna punkt är den libanesiska utnämnda myndigheten Libanons nationella råd för vetenskaplig forskning (National Council for Scientific Research – Lebanon, CNRS-L).

2. Revisioner, översyner och kontroller får utföras efter det att beslut (EU) 2017/1324 i dess ändrade lydelse enligt beslut (EU) 2024/1167, eller avtalet, upphör att gälla eller efter uppsägning av avtalet, så länge som det är nödvändigt för genomförandet av Prima.

ARTIKEL 2

Utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) och Europeiska åklagarmyndigheten (Eppo)

1. De libanesiska myndigheterna är enligt artikel 2 i avtalet skyldiga att tillhandahålla nödvändigt bistånd för utredningar som utförs av Olaf, med vederbörlig hänsyn till libanesiska nationella lagar.

2. Olaf ska förbereda och genomföra utredningar på Libanons territorium i nära samarbete med den behöriga libanesiska myndighet som utnämnts av Republiken Libanon. Olaf ska i god tid underrätta den utnämnda myndigheten om föremålet för, syftet med och den rättsliga grunden för de kontroller och inspektioner på plats som utförs på Libanons territorium, så att den kan tillhandahålla allt nödvändigt relevant bistånd. I detta syfte får de behöriga libanesiska myndigheternas personal delta i sådana kontroller och inspektioner på plats.

Om den libanesiska utnämnda myndigheten så önskar får den genomföra kontroller och inspektioner på plats tillsammans med Olaf.

Vid tillämpning av denna punkt är den libanesiska utnämnda myndigheten Libanons nationella råd för vetenskaplig forskning (National Council for Scientific Research – Lebanon, CNRS-L).

3. Om de berörda deltagarna i indirekta åtgärder eller rättsliga enheter som är etablerade i Republiken Libanon motsätter sig en kontroll eller inspektion på plats ska de libanesiska myndigheterna, i enlighet med nationella regler, ge Olafs personal det bistånd som krävs för att Olaf på ett ändamålsenligt sätt och utan oskäligt dröjsmål ska kunna utföra sina kontroller och inspektioner på plats.

4. Olaf kommer där så är möjligt att informera de libanesiska myndigheterna om resultaten av sådana kontroll och inspektioner på plats i god tid.

5. De libanesiska myndigheterna ska samarbeta med Europeiska åklagarmyndigheten ([1]) så att den kan fullgöra sina skyldigheter att utreda, lagföra och väcka talan mot gärningsmän och medhjälpare till brott som skadar unionens ekonomiska intressen, i enlighet med tillämplig lagstiftning.

ARTIKEL 3

Information och samråd

Parterna ska regelbundet utbyta information för ömsesidigt bistånd enligt avtalet såvida inte tillämpliga regler eller lagar förbjuder dem att göra detta samt, på begäran av någon av parterna, genomföra samråd.

De behöriga libanesiska myndigheterna ska inom skälig tid underrätta kommissionen eller Olaf om information som de har fått kännedom om och som rör misstänkta eller konstaterade oegentligheter i samband med ingåendet eller genomförandet av de bidragsavtal eller avtal som ingåtts för att genomföra indirekta åtgärder.

ARTIKEL 4

Konfidentialitet

Parterna ska skydda information som förmedlas eller förvärvas i någon form enligt avtalet på samma sätt som liknande information skyddas genom deras tillämpliga regler. Sådan information får inte förmedlas till några andra personer än personer inom Primastiftelsen, Europeiska unionens institutioner, de deltagande staterna eller personer i Republiken Libanon som i kraft av sin befattning ska ha vetskap om dem, och informationen får inte användas i andra syften än för att säkerställa ett effektivt skydd av parternas finansiella intressen.”

Jag skulle vara tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godtar ovanstående. Om ovanstående är godtagbart för Er regering, vill jag föreslå att denna skrivelse och Er bekräftelse tillsammans ska utgöra ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Republiken Libanon om ändring och komplettering av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska unionen och Republiken Libanon som fastställer villkoren för Republiken Libanons deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima). Detta avtal genom skriftväxling träder i kraft när unionen och Republiken Libanon till varandra har anmält att deras respektive interna godkännandeförfaranden för ingående av detta avtal har avslutats.

Högaktningsfullt

([1]) Rådets förordning (EU) 2017/1939 av den 12 oktober 2017 om genomförande av fördjupat samarbete om inrättande av Europeiska åklagarmyndigheten (EUT L 283, 31.10.2017, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1939/oj).

Съставено в Брюксел на осми декември две хиляди двадесет и пета година.
Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de dos mil veinticinco.
V Bruselu dne osmého prosince dva tisíce dvacet pět.
Udfærdiget i Bruxelles den ottende december to tusind og femogtyve.
Geschehen zu Brüssel am achten Dezember zweitausendfünfundzwanzig.
Kahe tuhande kahekümne viienda aasta detsembrikuu kaheksandal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.
Done at Brussels on the eighth day of December in the year two thousand and twenty-five.
Fait à Bruxelles, le huit décembre deux mille vingt-cinq.
Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an t-ochtú lá de Nollaig sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.
Sastavljeno u Bruxellesu osmog prosinca godine dvije tisuće dvadeset pete.
Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre duemilaventicinque.
Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada astotajā decembrī.
Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų gruodžio aštuntą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év december havának nyolcadik napján.
Magħmul fi Brussell, fit-tmien jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.
Gedaan te Brussel, acht december tweeduizend vijfentwintig.
Sporządzono w Brukseli dnia ósmego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego piątego.
Feito em Bruxelas, em oito de dezembro de dois mil e vinte e cinco.
Întocmit la Bruxelles la opt decembrie două mii douăzeci și cinci.
V Bruseli ôsmeho decembra dvetisícdvadsaťpäť.
V Bruslju, osmega decembra dva tisoč petindvajset.
Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.
Som skedde i Bryssel den åttonde december år tjugohundratjugofem.
حرر في بروكسل، في الثامن من ديسمبر عام ألفين وخمسة وعشرين

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



عن الاتحاد الأوروبي

B. *Skrivelse från Republiken Libanon*

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

”Jag har äran att hänvisa till avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska unionen och Republiken Libanon som fastställer villkoren för Republiken Libanons deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) ([2]) (*Primaavtalet*). Primaavtalet föreskriver villkoren för Libanons deltagande i Prima. Villkoren är de som fastställs i Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2017/1324 ([3]) (*Primabeslutet*), och detta avtal ska förbli giltigt så länge som Primabeslutet är i kraft. I Primabeslutet uppställdes krav på att de slutliga åtgärder som skulle finansieras inom ramen för Horisont 2020, inklusive de slutliga ansökningsomgångarna inom ramen för de berörda årliga arbetsprogrammen, skulle inledas senast den 31 december 2024 och, i vederbörligen motiverade fall, senast den 31 december 2025. För att förlänga åtgärderna blev det nödvändigt att ändra Primabeslutet och införliva det i Horisont Europa.

Till följd av antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2024/1167 ([4]) om ändring av beslut (EU) 2017/1324 vad gäller unionens fortsatta deltagande i Prima inom ramen för Horisont Europa (*det ändrade Primabeslutet*) är det nödvändigt att ändra och komplettera Primaavtalet för att anpassa det avtalet till det ändrade Primabeslutet, så att Libanon kan fortsätta att betraktas som en deltagande stat inom ramen för Horisont Europa i enlighet med artikel 1.2 i det ändrade Primabeslutet. Mot bakgrund av de nya finansiella reglerna är det dessutom nödvändigt att i Primaavtalet fullt ut integrera genomförandearrangemangen för ömsesidigt bistånd, som ingås i enlighet med artikel 2 i Primaavtalet, och som anges i detta avtal genom skriftväxling. För att i Primaavtalet fullt ut integrera genomförandearrangemangen för ömsesidigt bistånd föreslås därför följande ändringar av det avtalet:

1. Artikel 2 ska ersättas med följande:

’Villkoren för Libanons deltagande i Prima ska vara de som fastställs i Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2017/1324 ([5]). Parterna ska fullgöra de skyldigheter som anges i beslut (EU) 2017/1324 och anta lämpliga åtgärder, särskilt genom att tillhandahålla allt nödvändigt bistånd för att säkerställa tillämpningen av artiklarna 10.2, 11.3, 11.3a och 11.4 i det beslutet. De närmare arrangemangen för sådant bistånd beskrivs i bilagan.’

2. Följande artikel ska läggas till som artikel 8:

’*Artikel 8*

Närmare arrangemang för bistånd som är av avgörande betydelse för samarbetet är integrerade som en bilaga till detta avtal och utgör en integrerad del av detta avtal.’

([2]) Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska unionen och Republiken Libanon som fastställer villkoren för Republiken Libanons deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) (EUT L 79, 22.3.2018, s. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2018/467/oj).

([3]) Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2017/1324 av den 4 juli 2017 om unionens deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) som genomförs gemensamt av flera medlemsstater (EUT L 185, 18.7.2017, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2017/1324/oj).

([4]) Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2024/1167 av den 11 april 2024 om ändring av beslut (EU) 2017/1324 vad gäller unionens fortsatta deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) inom ramen för Horisont Europa (EUT L, 2024/1167, 19.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1167/oj).

([5]) Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2017/1324 av den 4 juli 2017 om unionens deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) som genomförs gemensamt av flera medlemsstater (EUT L 185, 18.7.2017, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2017/1324/oj), i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2024/1167 av den 11 april 2024 om ändring av beslut (EU) 2017/1324 vad gäller unionens fortsatta deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) inom ramen för Horisont Europa (EUT L, 2024/1167, 19.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1167/oj).

3. Följande bilaga ska läggas till Primaavtalet:

'BILAGA

Om ömsesidigt bistånd enligt artikel 2

De villkor för ömsesidigt bistånd som anges i denna bilaga är inriktade på utbyte av information och samråd mellan parterna, samt på bistånd i andra former, såsom främjande av tillgång till revisioner, översyner och kontroller av utgifter och tillgång i utredningssyfte, särskilt när det gäller tillämpningen av artiklarna 10.2, 11.3, 11.3a och 11.4 i beslut (EU) 2017/1324 om indirekta åtgärder som finansieras enligt artikel 6.1 a i det beslutet (*indirekta åtgärder*). Dessa former medför inte på något sätt utomobligatoriskt ansvar för de behöriga libanesiska utnämnda myndigheterna om oegentligheter upptäcks vid finansiella kontroller, revisioner, översyner och inspektioner enligt ovannämnda artiklar, inbegripet i stödmottagarnas förklaringar om sin rättsliga status eller behörighet. De libanesiska stödmottagarnas skyldigheter när det gäller revisioner, översyner och kontroller, samt utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf), inbegripet relevanta verkställighetsbestämmelser, regleras uttömmande i de bidragsavtal som undertecknas mellan dessa stödmottagare och genomförandestrukturen för Prima (Primastiftelsen).

ARTIKEL 1

Revisioner, översyner och kontroller

1. De libanesiska myndigheterna är enligt artikel 2 i avtalet skyldiga att tillhandahålla nödvändigt bistånd för revisioner av utgifter genom att underlätta utförandet av dessa insatser. Vid behov av sådant bistånd ska genomförandestrukturen för Prima (Primastiftelsen) i förväg förse den utnämnda libanesiska myndigheten med grundläggande information om uppdragen relaterade till dessa revisioner, översyner och kontroller, så att den utnämnda myndigheten ges möjlighet att underlätta dessa uppdrag i den utsträckning som krävs.

Vid tillämpning av denna punkt är den libanesiska utnämnda myndigheten Libanons nationella råd för vetenskaplig forskning (National Council for Scientific Research – Lebanon, CNRS-L).

2. Revisioner, översyner och kontroller får utföras efter det att beslut (EU) 2017/1324 i dess ändrade lydelse enligt beslut (EU) 2024/1167, eller avtalet, upphör att gälla eller efter uppsägning av avtalet, så länge som det är nödvändigt för genomförandet av Prima.

ARTIKEL 2

Utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) och Europeiska åklagarmyndigheten (Eppo)

1. De libanesiska myndigheterna är enligt artikel 2 i avtalet skyldiga att tillhandahålla nödvändigt bistånd för utredningar som utförs av Olaf, med vederbörlig hänsyn till libanesiska nationella lagar.

2. Olaf ska förbereda och genomföra utredningar på Libanons territorium i nära samarbete med den behöriga libanesiska myndighet som utnämnts av Republiken Libanon. Olaf ska i god tid underrätta den utnämnda myndigheten om föremålet för, syftet med och den rättsliga grunden för de kontroller och inspektioner på plats som utförs på Libanons territorium, så att den kan tillhandahålla allt nödvändigt relevant bistånd. I detta syfte får de behöriga libanesiska myndigheternas personal delta i sådana kontroller och inspektioner på plats.

Om den libanesiska utnämnda myndigheten så önskar får den genomföra kontroller och inspektioner på plats tillsammans med Olaf.

Vid tillämpning av denna punkt är den libanesiska utnämnda myndigheten Libanons nationella råd för vetenskaplig forskning (National Council for Scientific Research – Lebanon, CNRS-L).

3. Om de berörda deltagarna i indirekta åtgärder eller rättsliga enheter som är etablerade i Republiken Libanon motsätter sig en kontroll eller inspektion på plats ska de libanesiska myndigheterna, i enlighet med nationella regler, ge Olafs personal det bistånd som krävs för att Olaf på ett ändamålsenligt sätt och utan oskäligt dröjsmål ska kunna utföra sina kontroller och inspektioner på plats.

4. Olaf kommer där så är möjligt att informera de libanesiska myndigheterna om resultaten av sådana kontroll och inspektioner på plats i god tid.

5. De libanesiska myndigheterna ska samarbeta med Europeiska åklagarmyndigheten ([1]) så att den kan fullgöra sina skyldigheter att utreda, lagföra och väcka talan mot gärningsmän och medhjälpare till brott som skadar unionens ekonomiska intressen, i enlighet med tillämplig lagstiftning.

ARTIKEL 3

Information och samråd

Parterna ska regelbundet utbyta information för ömsesidigt bistånd enligt avtalet såvida inte tillämpliga regler eller lagar förbjuder dem att göra detta samt, på begäran av någon av parterna, genomföra samråd.

De behöriga libanesiska myndigheterna ska inom skälig tid underrätta kommissionen eller Olaf om information som de har fått kännedom om och som rör misstänkta eller konstaterade oegentligheter i samband med ingåendet eller genomförandet av de bidragsavtal eller avtal som ingåtts för att genomföra indirekta åtgärder.

ARTIKEL 4

Konfidentialitet

Parterna ska skydda information som förmedlas eller förvärvas i någon form enligt avtalet på samma sätt som liknande information skyddas genom deras tillämpliga regler. Sådan information får inte förmedlas till några andra personer än personer inom Primastiftelsen, Europeiska unionens institutioner, de deltagande staterna eller personer i Republiken Libanon som i kraft av sin befattning ska ha vetskap om dem, och informationen får inte användas i andra syften än för att säkerställa ett effektivt skydd av parternas finansiella intressen.’

Jag skulle vara tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godtar ovanstående. Om ovanstående är godtagbart för Er regering, vill jag föreslå att denna skrivelse och Er bekräftelse tillsammans ska utgöra ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Republiken Libanon om ändring och komplettering av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska unionen och Republiken Libanon som fastställer villkoren för Republiken Libanons deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima). Detta avtal genom skriftväxling träder i kraft när unionen och Republiken Libanon till varandra har anmält att deras respektive interna godkännandeförfaranden för ingående av detta avtal har avslutats.”

Jag kan bekräfta att min regering godtar innehållet i skrivelsen och att Er skrivelse tillsammans med denna skrivelse tillsammans ska utgöra ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Republiken Libanon om ändring och komplettering av Primaavtalet i enlighet med Ert förslag.

Högaktningsfullt

([1]) Rådets förordning (EU) 2017/1939 av den 12 oktober 2017 om genomförande av fördjupat samarbete om inrättande av Europeiska åklagarmyndigheten (EUT L 283, 31.10.2017, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1939/oj).

حرر في بروكسل، في الثامن من ديسمبر عام ألفين وخمسة وعشرين

Съставено в Брюксел на осми декември две хиляди двадесет и пета година.
Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de dos mil veinticinco.
V Bruselu dne osmého prosince dva tisíce dvacet pět.
Udfærdiget i Bruxelles den ottende december to tusind og femogtyve.
Geschehen zu Brüssel am achten Dezember zweitausendfünfundzwanzig.
Kahe tuhande kahekümne viienda aasta detsembrikuu kaheksandal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.
Done at Brussels on the eighth day of December in the year two thousand and twenty-five.
Fait à Bruxelles, le huit décembre deux mille vingt-cinq.
Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an t-ochtú lá de Nollaig sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.
Sastavljeno u Bruxellesu osmog prosinca godine dvije tisuće dvadeset pete.
Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre duemilaventicinque.
Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada astotajā decembrī.
Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų gruodžio aštuntą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év december havának nyolcadik napján.
Magħmul fi Brussell, fit-tmien jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.
Gedaan te Brussel, acht december tweeduizend vijfentwintig.
Sporządzono w Brukseli dnia ósmego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego piątego.
Feito em Bruxelas, em oito de dezembro de dois mil e vinte e cinco.
Întocmit la Bruxelles la opt decembrie două mii douăzeci şi cinci.
V Bruseli ôsmeho decembra dvetisícdvadsaťpäť.
V Bruslju, osmega decembra dva tisoč petindvajset.
Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.
Som skedde i Bryssel den åttonde december år tjugohundratjugofem.

عن الجمهورية اللبنانية



За Република Ливан
Por la República Libanesa
Za Libanonskou republiku
For Den Libanesiske Republik
Für die Libanesische Republik
Liibanoni Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία του Λιβάνου
For the Republic of Lebanon
Pour la République libanaise
Thar ceann Phoblacht na Liobáine
Za Libanonsku Republiku
Per la Repubblica libanese
Libānas Republikas vārdā –
Libano Respublikos vardu
a Libanoni Köztársaság részéről
Għar-Repubblika Libaniża
Voor de regering van de Republiek Libanon
W imieniu Republiki Libańskiej
Pela República Libanesa
Pentru Republica Libaneză
Za Libanonskú republiku
Za Republiko Libanon
Libanonin tasavallan puolesta
För Republiken Libanon